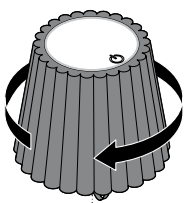
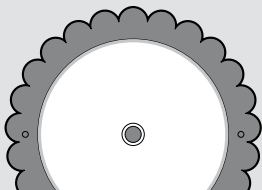
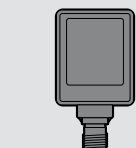
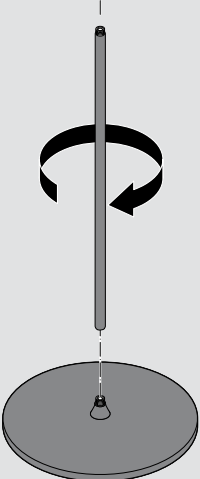


Tchibo

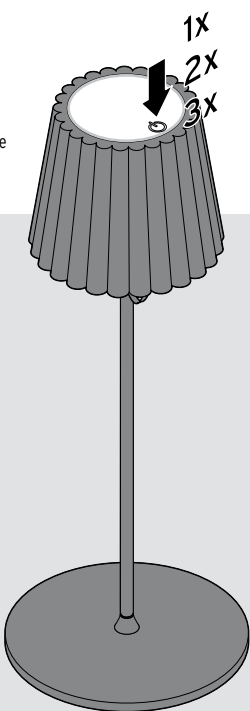
Montage
assembly
montage
montáž
montáž
összeszerelés



Akku laden
charging the battery
charger la batterie
nabíjení akumulátoru
ładowanie akumulatora
nabíjanie akumulátora
akkumulátor feltöltése



3-stufig ein-/ausschalten
switching on/off in 3 increments
allumer/éteindre en 3 niveaux
zapnutí/vypnutí ve 3 krocích
3-stopniowe włączanie/wyłączanie
3-stupňové zapínanie/vypínanie
be-/kikapcsolás 3 fokozatban



Kontrollleuchte
indicator light
voyant de contrôle
kontrolka
lampka kontrolna
kontrolka
kontroll-lámpa

de Gebrauchsanleitung
en Instructions for use
fr Mode d'emploi
cs Návod k použití
pl Instrukcja użytkowania
sk Návod na použitie
hu Használati útmutató



Made exclusively for:
Tchibo GmbH,
Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany,
www.tchibo.de



www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 153000A0B1X1XVI · 2025-09

Sicherheitshinweise



Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Der Artikel ist nur zur Dekoration im privaten Haushalt und nicht als Raumbeleuchtung geeignet. Der Artikel ist für den Einsatz im Außenbereich sowie im Innenbereich konzipiert. Der Artikel ist für gewerbliche Zwecke nicht geeignet.

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Kinder erkennen nicht die Gefahren, die bei unsachgemäßen Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Lassen Sie Kinder deshalb niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen.
- Der Artikel ist für den Außenbereich geeignet und entspricht bei geschlossener Ladebuchse der Schutzart IP44. Dies bedeutet, dass der Artikel geschützt ist gegen Berührungen mit einem Werkzeug oder einem Draht sowie gegen Fremdkörper mit einem Durchmesser größer als 1 mm und vor Spritzwasser wie z.B. Regen. Schützen Sie ihn aber vor Starkregen und Fließwasser. Keinesfalls darf der Artikel unter Wasser betrieben werden. Dies würde zum sofortigen Kurzschluss führen und es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Platzieren Sie den Artikel nicht in Kühlen oder Vertiefungen, an denen sich Pfützen bilden können.
- Der Artikel ist für den Außenbereich bis ca. -10 °C geeignet. Bewahren Sie ihn bei noch kälteren Temperaturen im Haus auf - er kann sonst beschädigt werden.
- Starkem Wind, Sturm o.Ä. ist der Artikel nicht gewachsen! Bewahren Sie den Artikel geschützt auf, wenn starker Wind oder Sturm droht.
- Nehmen Sie die Leuchte oder den Netzadapter nicht in Betrieb, wenn diese sichtbare Schäden aufweisen oder die Leuchte heruntergefallen ist.
- Wenn Sie die Leuchte aufladen, beachten Sie:
 - Laden Sie die Leuchte nur in trockenen Innenräumen.

- Verwenden Sie zum Aufladen nur den mitgelieferten Netzadapter oder Netzadapter, die den „Technischen Daten“ entsprechen.
- Verwenden Sie keine defekten Netzadapter und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.
- Der Artikel enthält einen Lithium-Ionen-Akku. Dieser darf nicht auseinandergenommen, in Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden. Verändern und/oder deformieren/erhitzen/zerlegen Sie Akkus nicht.
- Der Akku ist fest im Leuchtenkopf eingebaut und darf nicht selbst ausgetauscht werden. Explosionsgefahr!
- Die fest eingebauten LEDs können und dürfen nicht gewechselt werden.
- Nehmen Sie den Leuchtenkopf nicht auseinander. Nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor. Lassen Sie Reparaturen am Artikel nur von einer Fachwerkstatt durchführen.
- Schalten Sie die Leuchte nicht in der Verpackung ein.
- Decken Sie die Leuchte während des Ladevorgangs nicht ab.
- Schützen Sie alle Teile des Artikels vor Stößen, Stürzen, Staub, direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel.

Akku laden

Um Schäden am Akku zu vermeiden, ist dieser bei Lieferung nur halb geladen. Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.

- Sie können die Leuchte über den geladenen Akku betreiben. In trockenen Innenräumen können Sie die Leuchte auch direkt mit dem mitgelieferten Netzadapter betreiben. Dabei wird gleichzeitig der Akku geladen.
 - Der Leuchtenkopf lässt sich nach oben abdrehen und kann dann auch ohne den Standfuß zum Laden angeschlossen werden.
- Schließen Sie die Leuchte mit dem mitgelieferten Lade-Kabel und Netzadapter an eine Steckdose an. Die Kontrollleuchte leuchtet rot während des Ladevorgangs. Der Akku ist aufgeladen, wenn die Kontrollleuchte grün leuchtet.

de

- Trennen Sie anschließend die Leuchte vom Stromnetz und verschließen Sie die Ladebuchse mit der Abdeckung.

Ein-/Ausschalten / Dimmen

▷ Drücken Sie den Ein-/Ausschalter kurz ...

- 1x**, um die Leuchte **dauerhaft** einzuschalten,
- 2x**, um die Leuchte **mit Timer-Funktion** einzuschalten
- 3x**, um die Leuchte auszuschalten.

Timerfunktion: Die LEDs werden im folgenden Rhythmus ein- und ausgeschaltet: ein 4 Stunden, aus 20 Stunden, ein 4 Stunden usw.

▷ Um die Lichtintensität zu verändern, drücken Sie den Ein-/Ausschalter jeweils **lang**. Die Lichtintensität verändert sich folgendermaßen: 100% > 50% > 25% > 100% > 50% > 25% usw.

Entsorgen

Der Artikel, seine Verpackung und der eingebaute Akku wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen.

Geräte, Batterien und Akkus die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Elektrogeräte enthalten gefährliche Stoffe. Diese können bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung der Umwelt und Gesundheit schaden. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Leere Batterien und Akkus müssen bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung oder beim batterievertreibenden Fachhandel abgegeben werden. Altgeräte aus privaten Haushalten können bei Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei von Tchibo im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgegeben werden. Rücknahmestellen in Ihrer Nähe finden Sie unter: www.take-e-back.de. Weitere Informationen zur kostenlosen Rückgabe von Elektroartikeln finden Sie unter www.tchibo.de/entsorgung



en

Switching on/off / dimmer

▷ Press the On/Off switch briefly ...

- 1x** to switch on the lamp **continuously**,
- 2x** to switch on the lamp **with timer function**,
- 3x** to switch off the lamp.

Timer function: The LEDs are turned on and off as follows: ON: 4 hours - OFF: 20 hours - ON: 4 hours, and so on.

▷ To change the light intensity, **press and hold** the On/Off switch. The light intensity will change as follows: 100% > 50% > 25% > 100% > 50% > 25%, and so on.

Disposal

The product, its packaging and the built-in rechargeable battery have been manufactured from valuable materials that can be recycled. Recycling reduces the amount of refuse and preserves the environment. Dispose of the packaging at a recycling point that sorts materials by type. Make use of the local facilities provided for collecting paper, cardboard and lightweight packaging.



Appliances, single-use batteries and rechargeable batteries marked with this symbol must not be disposed of along with household waste!

You are legally obliged to dispose of old appliances separately from household waste. Electronic appliances contain hazardous substances and, if stored or disposed of improperly, may cause harm to health and the environment. Information about collection points where old appliances can be disposed of free of charge is available from your local authorities. Flat single-use and rechargeable batteries must be handed in at a local authority collection point or returned to a battery retailer.

Warning! This appliance contains a rechargeable battery that, for safety reasons, is firmly built into the appliance and must not be removed. Improper disassembly leads to safety hazards. For this reason, take the appliance intact to a collection point where the appliance and battery will be disposed of properly.

fr

- Branchez l'adaptateur secteur sur une prise de courant. Le voyant s'allume en rouge pendant la charge. Une fois la batterie chargée, le voyant s'allume en vert.
- Ensuite, débranchez le luminaire et fermez la prise de charge avec le cache.

Allumer/éteindre / tamiser

▷ Appuyez brièvement sur l'interrupteur ...

- 1x** pour allumer le luminaire **de manière continue**,
- 2x** pour allumer le luminaire **avec la fonction minuterie**
- 3x** pour éteindre le luminaire.

Fonction minuterie: les LED s'allument et s'éteignent à la cadence suivante: allumées: 4 heures, éteintes: 20 heures,allumées: 4 heures, etc.

▷ Pour modifier la luminosité, appuyez à chaque fois **longuement** sur l'interrupteur. La luminosité change comme suit: 100 % > 50 % > 25 % > 100 % > 50 % > 25 %, etc.

Élimination

L'article, son emballage et la batterie intégrée sont produits à partir de matériaux valorisables qui peuvent être recyclés afin de réduire la quantité de déchets et de préserver l'environnement.

Éliminez l'emballage selon les principes de la collecte sélective en séparant le papier, le carton et les emballages légers.



Les **appareils**, ainsi que les **piles, ordinaires ou rechargeables, et les batteries**, signalés par ce symbole, ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères!

Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie en les séparant des ordures ménagères. Les appareils électriques contiennent des substances dangereuses qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé en cas de stockage et d'élimination incorrects. Pour avoir des informations sur les centres de collecte où il vous faudra remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité. Vous êtes tenu de remettre les piles et batteries usagées aux centres de collecte de votre ville ou de votre commune ou aux commerces spécialisés vendant des piles.

Achtung! Dieses Gerät enthält einen Akku, der aus Sicherheitsgründen fest eingebaut ist und nicht entnommen werden darf. Ein unsachgemäßer Ausbau stellt ein Sicherheitsrisiko dar. Geben Sie daher das Gerät ungeöffnet bei der Sammelstelle ab, die Gerät und Akku fachgerecht entsorgt.

Technische Daten

Modell:	DE/AT	CH
	schwarz	730 911
	salbei	730 912
		731 782
		731 755
Netzadapter		
Eingang:	220-240 V ~ 50/60 Hz	
Ausgang:	5 V Max. 10 W 2 A (das Symbol bedeutet Gleichstrom)	
Schutzklasse:	II	
Schutzart:	IP44 (Deutschland Österreich) IP55 (Schweiz)	
Akku: (nach UN 38.3 getestet)	Lithium-Ionen-Akku, 3,7 V 2500 mAh (das Symbol bedeutet Gleichstrom) Nennenergie: 9,25 Wh	
Eingang:	DC 5 V/2 A	
Ausgang:	4,2 V/350 mA	
Schutzart:	IP44	
Leistung:	max. 2 W	
Ladezeit:	ca. 4 Stunden	
Leuchtdauer (mit voll aufgeladenem Akku):	mind. 4 Stunden (100 % Lichtintensität) mind. 8 Stunden (50% Lichtintensität) mind. 16 Stunden (25% Lichtintensität)	
Leuchtmittel:	12 + 3 LEDs à 0,2 W	
Schutzart Leuchte:	IP44	
Umgebungstemperatur:	-10 bis +40 °C	

Technical specifications

Model:	730 911 (black) 730 912 (sage)
Mains adapter	
Input:	220-240 V ~ 50/60 Hz
Output:	5 V max. 10 W 2 A (the symbol indicates direct current)
Protection class:	II
IP code:	IP44
Rechargeable battery: (tested as per UN 38.3)	lithium-ion 3,7 V 2500 mAh (the symbol indicates direct current) Watt-hour rating: 9.25 Wh
Input:	DC 5 V/2 A
Output:	4.2 V/350 mA
IP code:	IP44
Power:	max. 2 W
Charging time:	approx. 4 hours
Light duration (with fully charged battery):	min. 4 hours (100% light intensity) min. 8 hours (50% light intensity) min. 16 hours (25% light intensity)
Bulb:	12 + 3 LEDs 0.2 W each
IP code lamp:	IP44
Ambient temperature:	-10 to +40 °C

Attention! Cet appareil contient une batterie (pile rechargeable) qui, pour des raisons de sécurité, est non amovible et ne doit pas être retirée. Tout démontage non conforme comporte un risque pour votre sécurité. Par conséquent, rappez l'appareil non ouvert au centre de collecte qui se chargera d'éliminer l'appareil et la batterie comme il se doit.

Caractéristiques techniques

Modèle:	noir	731 782
	sauge	731 755
Adaptateur secteur		
Entrée:	220-240 V ~ 50/60 Hz	
Sortie:	5 V max. 10 W 2 A (le symbole signifie courant continu)	
Classe de protection:	II	
Indice de protection:	IP55 (Suisse)	
Batterie (test selon UN 38.3)	lithium-ion, 3,7 V 2 500 mAh (le symbole signifie courant continu) énergie nominale: 9,25 Wh	
Entrée:	DC 5 V/2 A	
Sortie:	4,2 V/350 mA	
Indice de protection:	IP44	
Puissance:	max. 2 W	
Durée de charge:	env. 4 heures	
Durée d'éclairage (avec batterie pleine):	au moins 4 heures (100 % de luminosité) au moins 8 heures (50 % de luminosité) au moins 16 heures (25 % de luminosité)	
Agent lumineux:	12 + 3 LED de 0,2 W	
Indice de protection du luminaire:	IP44	
Température ambiante:	de -10 à +40 °C	

Informationen zu dem eingesetzten Akku Information about the inserted battery

Hersteller / Manufacturer

Dongguan Qisheng New Energy Co., LTD.

11th Floor, Area B, Yingjia Intelligent Science and Technology Park,
No.2 District, Foziao Industrial 1st Road Dalang Town,
Dongguan City, Guangdong Province, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Email

llz3638436@vip.qq.com

Modell / Model

QS 18650 (11NR19/66)

Herstellungsdatum / Manufacturing date

2025/05

Hergestellt in / Made in

China

